

**Zeitschrift:** Nebelspalter : das Humor- und Satire-Magazin  
**Band:** 70 (1944)  
**Heft:** 13

**Rubrik:** Aus dem Altersasyl für Rennfahrer

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 13.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## Amerika lacht

Joe E. Lewis verbrachte einst eine Nacht im alten Grand Union Hotel von Saratoga. Gleich daneben befand sich der Bahnhof, dessen Signalanlage die ganze Nacht bei Zugsankünften und -abfahrten blinkte. Schließlich rief Joe den Nachtportier und sagte ihm: «Vielleicht können Sie mir sagen, wann dieses Hotel in Chicago einfahren wird?»

(Deutsch von E. Sch.)

## Aus dem Altersasyl für Rennfahrer

«Haben Sie schon von dem neuesten Autotyp gehört, der rechts ein rotes Licht und in der Mitte ein Grammophon hat?»

«Nein, wozu denn diese Einrichtung?»

«Wenn die Maschine mit vierzig Kilometer läuft, entzündet sich das grüne Licht, bei achtzig Kilometer das rote, und bei hundert-

zwanzig Kilometer beginnt das Grammophon den Trauermarsch von Chopin zu spielen.»

«Herr Müller, fahren Sie doch nicht so wahnsinnig um die Ecke. Das macht einen ja ganz nervös.»

«Da brauchen Sie gar keine Angst zu haben, machen Sie es doch wie ich, ich mache immer die Augen zu, wenn wir um eine Ecke kommen ...»

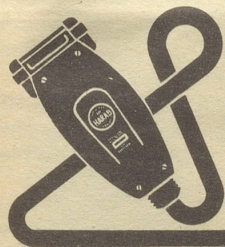
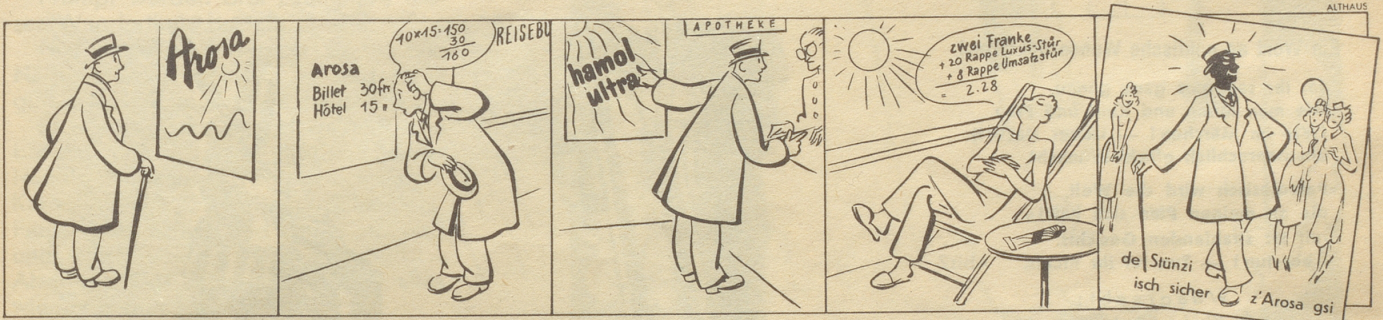
Ein berühmter Rennfahrer fährt mit 100 km Geschwindigkeit. Plötzlich bemerkt er, daß ein kleiner Wagen sich ihm anhängt und nicht von seiner Spur weicht. «Nun, warte», denkt er und geht auf 120 km. Noch immer ist der Kleine hinter ihm her. Wie der Rennfahrer aber seine Geschwindigkeit auf 130 steigern will, begibt sich das Unfaßbare, daß ihn der kleine Wagen, wie wenn das gar nichts wäre, überholt. Heraus beugt sich ein junger Mann mit rotem Kopf und sagt atemlos: «Ach, ent-

schuldigen Sie vielmals, daß ich Ihnen nachfahre. Ich wollte Sie nur was fragen. Mein Taxameter ist nämlich nicht in Ordnung, und ich bin Anfänger. Können Sie mir vielleicht sagen, wie ich auf fünfzig Kilometer Geschwindigkeit hinaufkomme?»  
FrOtt

## A la carte

Ort: Promenade nach Davos-Platz.

Personen: Ein einheimisches Burli mit Hakenpfeife im Mund und seinem Sohn an der Hand. Sie studieren intensiv die Menükarte vor einem Hotel. Nach längeren Leseversuchen zerrt der Vater den Buben am Arm und sagt, sich zum Gehen anschickend: «Chom mier gönd, das söled die frässe, wo Französisch chönd!»  
W.



## Elektr. Trocken-Rasierapparate

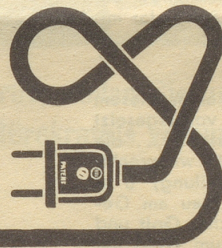
HARAB · KOBLER · RABALDO · UNIC etc.

Div. Marken auf **bequeme Teilzahlung**, die es jedermann ermöglicht, einen elektr. Trocken-Rasierapparat anzuschaffen.

Ihr Vertrauen dem guten Fachgeschäft!

**ALDER & CO. ZÜRICH 1**

Uraniastraße 40 (Schmidhof) Telefon 7 55 88



Weinstube zur  
**Reblaube**  
Rorschach  
Neugasse  
Gute Küche und  
prima Weine!

## Natursan befreit Sie von Katarrh und Verschleimung

denn Natursan löst den Schleim, erleichtert und fördert das Aushusten, so daß die Bazillen hinweggeworfen und die Luftwege gereinigt werden. Die entzündeten Stellen heilen dann rasch. Infolge der balsamischen Bestandteile lindert Natursan den Hustenreiz und die stechenden Brustschmerzen. Für Magen und Darm ist Natursan nicht nur vollständig unschädlich, sondern sogar sehr wohltuend, indem es Verdauung, Stuhlgang und Appetit auf natürliche Weise fördert.

## Natursan

besteht aus natürlichen Pflanzen-Extrakten, schmeckt angenehm und wird auch von Kindern sehr gern genommen. — 1 Flasche Fr. 4.50, 4 Flaschen Fr. 16.— zuzüglich Porto. Natursan-Tabletten zur Verhütung von Husten und Heiserkeit, für Sänger, Redner, Touristen usw. per Schachtel Fr. 1.20. — Prospekte gratis. Erhältlich in allen Apotheken oder direkt durch unsere Versand-Apotheke

**Hans Hodels Erben, Natursan A.-G.**  
Sissach (Baselland)

## Chindermüüli

Bei der Einführung der Verdunklung in Basel diktiert der kleine Peter einen Brief: «Wir haben jetzt das Verdunklungslicht. Eigentlich ist es in Deutschland, aber es dunkelt bis Basel.»  
K. S.

Peter zur Vermeidung künftiger Kriege: «Das ist ganz einfach: die Schweiz schießt mit Kanonen eine Gasse zwischen den beiden Parteien, daß sich keiner zum andern getraut.»  
-ld

Peter, sechsjährig: «Ich will mehr werden als der Papa — ich mache beide Professoren. Und arbeiten will ich darüber, woher der liebe Gott kommt und ob man noch mehr sagen kann als in der Bibel steht über diese Dinge und es genauer sagen kann. Vielleicht werde ich nachher noch Pfarrer. Verdient ein Pfarrer mehr als der Papa?»  
K. S.



Wenn Sie Wert darauf legen,

daß Ihre Absätze immer in tadellosem Zustand sind, so verlangen Sie von Ihrem Schuhmacher

**TALONFIX**

Auskunft: **Gebr. Grenacher, Etzgen**

